

Deu

Chapter 32

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 הַאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֶרְבֶּבְרָה אֲדָרְבָּה וְהַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ אֲמַרְיִי כִּי:

1 کان-لگاؤ آسمانو اور-بولوں-میں اور-سنے زمین باتیں- میرے-منہ-کی

H0238 H8064 H1696 H8085 H0776 H0561 H6310

سن! گیت میرا زمین، اے کر! غور پر بات میری آسمان، اے

2 יַעֲרֹף תִּפְּקֵה כְּמַטֵּר جִישֵׁי-בָרֶשׁ לִקְחֵי מִירֵי-תַעֲלִים תִּזְלַהּ בְּהֵהָרִים כְּטַל גִישֵׁי-אוֹס אֲמַרְתִּי מִירָא-כְּלָמַי כְּשַׁעִירָם עַלֵי-פְּרִי עֵלְיָא

2 ٹپکے جیسے-بارش میری-تعلیم بہے جیسے-اوس میرا-کلام جیسے-بونداباندی پر- بریالی

H6201 H4306 H3948 H5140 H2919 H1877

وְכַרְבִּיבִים עַלֵי-עֵשָׁב: אֲמַרְתִּי מִירָא-כְּלָמַי

اور-جیسے-بارشیں پر- گھاس

H7241 H6212

ہے۔ برستی پر بریالی جو ہو مانند کی بارش وہ جائے۔ پڑ پر زمین طرح کی شبنم بات میری ہو، جیسی باندی بوند تعلیم میری

3 כִּי כִּיּוֹנֶכָה שֵׁם יְהוָה יְהוָה יְהוָה אֶקְרָא הָבוּ דְבָרִים לְאֱלֹהֵינוּ:

3 کیونکہ نام یہوواہ-کا یہوواہ-کا پکاروگا-میں دو عظمت ہمارے-خدا-کو

H8034 H3068 H7121 H3051 H1433 H0430

کر و! تمجد کی عظمت کی خدا ہمارے گا۔ پکاروں نام کا رب میں

4 הַצִּוְרִים חֲתָנִים תְּמִים פְּעֻלָּו כִּי כָל-אֶת מוֹשְׁפֵט אֱלֹהֵינוּ אָמוֹנָה וְאִין

4 چٹان کامل-ہے اُس-کا کام کیونکہ سب- اُس-کے-راستے انصاف-ہیں خدا وفاداری-کا اور-نہیں-ہے

H6697 H8549 H6467 H3605 H1870 H4941 H0410 H0530 H0369

עוֹלָם צְדִיק וְיִשָּׁר הוּא: וְיִשָּׁר

بدی راستباز اور-سیدھا-ہے وہ

H6662 H3477 H1931

ہے۔ دار دیانت اور عادل جو بلکہ ہے نہیں فریب میں جس ہے خدا وفادار وہ ہیں۔ راست راہیں تمام کی اُس ہے۔ کامل کام کا اُس اور ہے، چٹان وہ

5 שִׁחַת בְּגָזָה אֲסִי-נֵה לֹא אֲסִי-כֵה בְּנֵי אֲנִ-כָה דָּוָר עֲקָשׁ וּפְתִלְתֵּל:

5 بگاڑا اُس-نہے نہیں اُس-کے-بیٹے اُن-کا-داغ نسل ٹیڑھی اور-پیچیدہ

H7843 H3808 H1755 H6141 H6618

ہیں۔ بوئے ثابت داغ بلکہ نہیں فرزند کے اُس وہ کیا۔ گناہ کا اُس نے نسل رُو کج اور ٹیڑھی ایک

6 הָ-כִּי לִיְהוָה לְיְהוָה הַנְּמֹלֵד-בֹּה זֵאת עַם נִבְלָה וְלֹא חָכָם הָלוֹא-הוּא אֲבִיךָ

6 کیا- یہوواہ-کو بدلہ-دیتے-ہو- یہ قوم ہے-وقوف اور-نہے دانا کیا-نہیں- وہی تیرا-باپ

H3068 H1580 H2063 H5036 H3808 H2450 H1931 H0001

קָנֵה עֲשָׂה הוּא קָנֵה: וְיִכְנֹנֶה: عֲשָׂה

خریدا-تجھے-جس-نہے وہی بنایا-تجھے-جس-نہے اور-قائم-کیا-تجھے

H7069 H1931

کیا۔ قائم اور بنایا تمہیں نے جس ہے، خالق اور باپ تمہارا تو وہ ہے؟ ٹھیک رویہ ایسا سے رب تمہارا کیا قوم، ہے سمجھ اور احمق میری اے

7	זָכַר	יָמֹת	עוֹלָם	בֵּינוֹ	שָׁנוֹת	דָּוָר- דָּוָר	שָׁאֵל	אָבִיךָ	וַיִּזְדָּק
	یاد-کرو	دنوں-کو	پرانے	سمجھو	سالوں-کو	نسل- نسل	پوچھو	اپنے-باپ-سے	اور-بتائے-گا-تجھے
	H2142	H3117	H5769	H0995	H8141	H1755	H7592	H0001	H5046

זְקֵנֶיךָ וַיֵּאמְרוּ לָךְ:
اپنے-بزرگوں-سے اور-کہیں تجھے
[H2205](#) [H0559](#)

گے۔ دیں اطلاع تجھے وہ تو کرنا پتا سے بزرگوں اپنے گا، دے بتا تجھے وہ تو پوچھنا سے باپ اپنے دینا۔ توجہ پر نسلوں کی ماضی کرنا، یاد کو زمانے قدیم

8	בְּהַנְחִיל	עֲלֶיזוֹן	גּוֹזִים	בְּהַפְרִידוֹ	בְּנֵי-	אָדָם	יַעֲבֹד	נְבִלֹת	עֲזִימִים	לְמוֹסְפָר
	بانٹنے-پر	حق-تعالیٰ-نے	قوموں	جدا-کرنے-پر-اُس-کے	بنی-	آدم	مقرر-کیا	حدیں	قوموں-کی	مطابق
	H5157			H6504		H0120	H5324	H1367		H4557

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
بنی- اسرائیل-کے
[H3478](#)

سرحدیں کی قوموں نے اُس تو دیا کر الگ میں گروہوں مختلف کو انسانوں تمام کر دے علاقہ موروثی اپنا اپنا کا اُس کو قوم ہر نے تعالیٰ اللہ جب
کیں۔مقرر مطابق کے تعداد کی اسرائیلیوں

9	כִּי	חֶלֶק	יְהוּדָה	עַמּוֹ	יַעֲקֹב	חֵבֶל	נְחִלָּתוֹ:
	کیونکہ	حصہ	یہوواہ-کا	اُس-کی-قوم	یعقوب	رسی	اُس-کی-میراث-کی
			H3068		H3290		H5159

ہے۔پایا میں میراث نے اُس کو یعقوب ہے، قوم کی اُس حصہ کا رب کیونکہ

10	יִמְצְאֶהוּ	בְּאֶרֶץ	מְדִבָּר	וּבְתַהוֹ	יָלָל	יִשְׁמָן	יִסְבְּבֶנְהוּ
	پایا-اُسے-اُس-نے	زمین-میں	بیابان-کی	اور-ویرانی-میں	چیختی-بوئی	علاقے-کے	گھیرا-اُسے-اُس-نے
	H4672	H0776		H8414	H3214	H3452	H5437

יִבְנֶנְהוּ: [H0995](#)
سمجھایا-اُسے-اُس-نے
بجایا-اُسے-اُس-نے
یִצְרְנֶהוּ: [H5341](#)
جیسے-پتلی
آنکھ-کی
עֵינָיו: [H0380](#)

بہال دیکھ کی اُس کر گھیر اُسے نے اُس تھیں۔ گونجتی آوازیں ناک بول طرف چاروں جہاں میں بیابان سنسان و ویران گئی، مل میں ریگستان اُسے قوم یہ
رکھا۔بچائے طرح کی پتلی کی آنکھ اپنی اُسے کی،

11	כְּנִשָּׁר	יַעִיר	קָנָה	עַל-	גּוֹזְלָיו	יִרְחַק	יִפְרֹשׁ	כְּנָפוֹ	יִקְחֶהוּ
	جیسے-عقاب	جگاتا-ہے	اپنا-گھونسلا	پر-	اپنے-بچوں	پھڑپھڑاتا-ہے	پھیلاتا-ہے	اپنے-پر	لیتا-ہے-اُسے
	H5404	H5782	H7064		H1469		H6566	H3671	H3947

יִשְׁאָהוּ: [H5375](#)
اٹھاتا-ہے-اُسے
پر-
اپنے-پروں
עַל- [H0084](#)
اَבְרָתוֹ:

اپنے نیچے کے اُن اور ہے حاضر وہ تو جائیں بھی گر وہ اگر ہے۔ اُڑتا ساتھ کے اُن کر نکال سے گھونسے اُنہیں وہ تو ہے سکھاتا اُڑنا کو بچوں اپنے عقاب جب
تھا۔سلوک یہی ساتھ کے اسرائیل کا رب ہے۔ بچاتا سے جانے ٹکرا سے زمین اُنہیں کر پھیلا کو پروں

12	יְהוּדָה	בְּרַד	יִנְחֶנּוּ	וַאֲיֵן	עַמּוֹ	אֵל	יִכָּר:
	یہوواہ	اکیلے	لے-گیا-اُسے	اور-نہیں-تھا	اُس-کے-ساتھ	خدا	اجنبی
	H3068	H0910	H5148	H0369		H0410	H5236

کی۔نہ شرکت نے معبود اجنبی کسی کی۔ راہنمائی کی اُس ہی اکیلے نے رب

13	יְרֵכְבֶּהוּ سوار-کیا-اُسے-اُس-نے H7392	עַל- پر- H1116	[בְּמוֹתָי] (בְּמֹתֵי) بلندیوں H1116	אָרֶץ زمین-کی H0776	וַיֹּאכֵל اور-کھایا-اُس-نے H0398	תְּנוּכָת پیداوار H8570	שָׂדֵי کھیت-کی
----	---	----------------------	--	---------------------------	--	-------------------------------	-------------------

וַיִּנְקְהוּ اور-جسایا-اُسے-اُس-نے H3243	דָּבַשׁ شہد H1706	מִסְלַע چٹان-سے H5553	וְשָׁמֶן اور-تیل H8081	מִחֶלְמִישׁ چقماخ-سے H2496	צֹר: پتھر H6697
--	-------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------------------	-----------------------

مہیا تیل کا زیتون سے پتھر سخت اور شہد سے چٹان اُسے کر کھلا پھل کا کھیت اُسے اور دیا گزرنے سے پر بلندیوں کی ملک کے کر سوار پر رتھ اُسے نے اُس کیا۔

14	חֲמֹאת مکھن H1241	בָּקָר گائیوں-کا H2461	וַחֲלָב اور-دودھ H2461	צֹאן بھیڑوں-کا H6629	עֵם- کے-ساتھ- H2459	חֶלֶב چربی H2459	כְּרִים بھیڑوں-کے H6025	וְאֵילִים اور-مینڑھے H8354	בְּנֵי- بچے- H1316	כָּשָׂן بسن-کے H1316	וְעֹתוּדִים اور-بکرے H6260
----	-------------------------	------------------------------	------------------------------	----------------------------	---------------------------	------------------------	-------------------------------	----------------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------------

עֵם- کے-ساتھ- H2459	חֶלֶב چربی H2459	כִּלְיֹת گردوں-کی H3629	חֲטָה گندم-کی H2406	וְדָם- اور-خون- H1818	עֵנָב انگور-کا H6025	תְּשֻׁהָ- پیئے-گا-تو- H8354	חֲמֹר: شراب H2561
---------------------------	------------------------	-------------------------------	---------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------------	-------------------------

کیا عطا اناج بہترین اور بکرے مینڈھے، تازے موٹے کے بسن اُسے اور کھلایا سمیت بچوں کے بھیڑ چیدہ دودھ کا بھیڑ بکری اور لسی کی گائے اُسے نے اُس ہوا۔ اندوز لطف سے مے عمدہ کی انگور اعلیٰ ٹو وقت اُس

15	וַיִּשְׁמַן اور-موٹا-ہوا H8080	יִשְׂרוּן یشرون H3484	וַיְבַלֵּט اور-لات-ماری H1163	שְׁמֹנֶת تو-موٹا-ہو گیا H8080	עֵבִית موٹاپا-ہو گیا H5666	כְּשִׂית ڈھکا-ہو گیا H3780	וַיִּמְשַׁח اور-چھوڑا H5203	אֱלֹהֵי خدا H0433	עֲשָׂהוּ بنانے-والے-اُسے
----	--------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------	-----------------------------

וַיִּנְבֵּל اور-حقیر-سمجھا H6697	צֹר چٹان H6697	יִשְׁעָהוּ: اُس-کی-نجات-کے H3444
--	----------------------	--

اپنی نے اُس کیا، رد کو خالق اور خدا اپنے نے اُس تو ہوا فرہ اور تنومند کر بھر تک حلق وہ جب لگا۔ جھاڑے دولتیاں وہ تو گیا ہو موٹا یسورون جب لیکن جانا۔ حقیر کو چٹان کی نجات

16	יִקְנָאָהוּ غیرت-دلانی-اُس-نے-اُس-کی H7065	בְּזָרִים اجنبیوں-سے H8441	בְּתוֹעֵבֹת مکروبات-سے H8441	יִכְעִסָּהוּ: غصہ-دلایا-اُس-نے-اُسے H3707
----	--	----------------------------------	------------------------------------	---

دلایا۔ غصہ اُسے سے بُتوں گھنوں نے اپنے دلایا، جوش کو غیرت کی اُس نے اُنہوں سے معبودوں اجنبی اپنے

17	וַיִּנְבְּחוּ قربانی-کیں H2076	לְיִשְׂרָאֵל بھوتوں-کے-لیے H7700	לָא نہ H3808	אֱלֹהֵי خدا H0433	אֱלֹהִים معبودوں-کو H0430	לָא نہ H3808	יִדְעוּם جانتے-تھے H3045	חֲדָשִׁים نئے H2319	מִקְרֹב قريب-سے H7138	כָּאוּ آئے H0935	לָא نہ H3808
----	--------------------------------------	--	--------------------	-------------------------	---------------------------------	--------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------

שְׁעָרוֹם کانیے-اُن-سے H0001	אֲבֹתֵיכֶם: تمہارے-باپ-دادا H0001
------------------------------------	---

پہلے دیر تھوڑی وہ کیونکہ تھے، واقف دادا باپ کے اُن نہ اور وہ نہ سے جن کو معبودوں ایسے ہیں، نہیں خدا جو کیں پیش قربانیاں کو بدروحوں نے اُنہوں تھے۔ آئے میں وجود

18	צֹר چٹان H6697	יִלְדָּה جنا-تجھے-جس-نے H3205	תְּשִׁי بھول-گیا H7876	וַתִּשְׁכַּח اور-بھول-گیا H7911	אֵל خدا H0410	מִחֶלְלָה: جنم-دینے-والا-تجھے
----	----------------------	-------------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	---------------------	----------------------------------

دیا۔ جنم تجھے نے جس خدا وہی کیا، پیدا تجھے نے جس گیا بھول چٹان وہ ٹو

19	וַיָּרָא اور-دیکھا H7200	יְהוָה یہوواہ-نے H3068	וַיִּנְאֹץ اور-رد-کیا H5006	מִכְעָס غصے-سے H5006	בְּנָיו اپنے-بیٹوں H5006	וַבְּנֹתָיו: اور-بیٹیوں-پر H1323
----	--------------------------------	------------------------------	-----------------------------------	----------------------------	--------------------------------	--

تھا۔ ناراض سے بیٹیوں بیٹے اپنے وہ کیونکہ کیا، رد انہیں کر دیکھ یہ نے رب

20	נִיאָמֶר	אֶסְתֵּיֶרָה	פָּנָי	מִנְהֶם	אֶרְאָה	נָה	אֶחְרֵיתָם	כִּי	דָּוָר	תְּהַפְכֶתָּ
	اور-فرمایا	چھپاؤنگا-میں	اپنا-چہرہ	ان-سے	دیکھوگا-میں	کیا-بوگا	ان-کا-انجام	کیونکہ	نسل	بیوفا
	H0559	H5641	H6440	H1992	H7200	H4100	H0319		H1755	H8419

הַמָּדָה
ہیں-وہ
بے-بیٹے
لا-نہیں-
امانت
ان-میں
H1992
H3808
H0529

پائی وفاداری میں ان ہیں، گئے بگڑ سراسر وہ کیونکہ ہے۔ ہوتا انجام کیا کا ان بغیر میرے کہ گا لگے پتا پھر گا۔ لوں چھپا سے ان چہرہ اپنا میں کہا، نے اُس جاتی-نہیں

21	הֵם	קִנְיָוֵי	בְּלֹא-	אֵל	כַּעֲסוֹנֵי	בְּהַבְלִיָּהֶם	וְאֵנִי	אֶקְנִיָּאִים
	وہ	غیرت-دلانی-میری	جو-نہیں-	خدا	غصہ-دلایا-مجھے	اپنی-ہے-حقیقتوں-سے	اور-میں	غیرت-دلاؤنگا-ان-کی
	H1992	H7065	H3808	H0410	H3707	H1892	H0589	H7065

בְּלֹא-
جو-نہیں-
قوم
قوم-سے
بے-وقوف
غصہ-دلاؤنگا-ان-کا
H3808
H5036
H3707

غیرت انہیں ہی خود میں چنانچہ ہے۔ دلایا غصہ مجھے سے بتوں بے کار اپنے دلایا، جوش کو غیرت میری بے نہیں خدا جو سے پرستش کی اُس نے انہوں گا۔ دلاؤں غصہ انہیں میں ذریعے کے قوم نادان ایک ہے۔ نہیں قوم میں حقیقت جو ذریعے کے قوم ایسی ایک گا، دلاؤں

22	כִּי-	אֵשׁ	קָדְחָהּ	בְּאֵפִי	וַתִּקְדַּר	עַד-	שָׂאוּל	וַתֹּאכַל	אֶרֶץ
	کیونکہ-	آگ	بھڑکی	میرے-غضب-میں	اور-جلے گی	تک-	پاتال	اور-کھائے گی	زمین
		H0784	H6919	H0639	H3344	H5704	H7585	H0398	H0776

וַיְבַלְהָהּ
اور-اُس-کی-پیداوار-کو
اور-بہسم-کرے گی
موسری
بنیادوں
ہاڑوں-کی
H2981
H3857
H4146
H2022

گی۔ دے جلا کو بنیادوں کی پہاڑوں کے کر بڑپ پیداوار کی اُس اور زمین اور گی پہنچے تک تہ کی پاتال جو بے اٹھی بھڑک آگ سے غصے میرے کیونکہ

23	אֶסְפָּה	עֲלִימוֹ	רַעוֹת	חֲצִי	אֶכְלָה-	בָּם:
	جمع-کرونگا-میں	ان-پر	مصیبتیں	اپنے-تیر	خرچ-کرونگا-	ان-پر
	H5595		H2671	H3615		

گا۔ جلاؤں پر ان تیر تمام اپنے اور گا دوں آئے مصیبت پر مصیبت پر ان میں

24	מִזֵּר	רָעַב	וַלְחָמִי	רִשָּׁף	וַקָּטַב	מְרִירִי	וְשָׁן-	בְּהִמּוֹת	אֶשְׁלַח-
	سکڑے-ہوئے	بھوک-سے	اور-کھائے-ہوئے	وبا-سے	اور-تباہی-سے	تلخ	اور-دانت-	جانوروں-کے	بھیجوگا-
	H4198	H7458	H7565	H6986	H4815	H8127	H0929	H7971	

בָּם
ان-میں
کے-ساتھ-
زبر
رینگے-والوں-کی
خاک
H2534
H6083

بھیج سانپ زبیریلے اور جانور والے پھاڑنے خلاف کے ان میں گے۔ بنیں لقمہ کا امراض وبائی اور بخار وہ اور گی، رہے جاتی طاقت کی ان مارے کے بھوک گا۔ دوں

25	מַחֲוִין	תְּשַׁכְּל-	תְּרַב	וַיִּמְחַדְרִים	אֵימָה	נֶם-	בְּחֹר'	נֶם-	בְּתוֹלָה	יִנָּק
	بابر-سے	بے-اولاد-کرے گی-	تلوار	اور-کمروں-میں-سے	دہشت	بھی-	جوان	بھی-	کنواری	دودھ-پیتا
	H2351	H2719	H2315	H0367	H1571	H0970	H1571	H1330	H1330	H3243

עֵם-
کے-ساتھ-
آدمی
بوڑھے
H0376
H7872

گے۔ جائیں آ میں گرفت کی اُس سب بزرگ اور لڑکیاں لڑکے نوجوان بچے، شیرخوار گی۔ جائے پھیل دہشت میں گھر اور گی، دے کر بے اولاد انہیں تلوار بابر

26	אָמֶרְתִּי	אָפְאִיקָם	אַשְׁכִּיתָהּ	מֵאֲנֹשׁ	זָכָרָם:
	میں نے کہا	بکھیر-دوگا-انہیں	مٹا-دوگا-میں	انسانوں-میں-سے	اُن-کی-یاد
	H0559	H6284		H0582	H2143

گا۔ دوں مٹا نشان و نام کا اُن سے میں انسانوں کے کر چور چکنا اُنہیں میں کہ تھا چاہئے کہنا مجھے

27	לֹא־נִי	קָעַס	אֹיִבִּי	אֲזָוַר	פָּן-	צָרִימוֹ	פָּן-	יִאמְרוּ	יִדְרִינוּ
	اگر-نہیں	غصہ	دشمن-کا	ڈرتا-میں	مبادا-	غلط-سمجھیں	اُن-کے-دشمن	کہیں	ہمارے-ہاتھ-نے
	H3884		H0341		H6435			H0559	H3027

لָמָּה	וְלֹא	יְהוּה	פָּעַל	כָּל-	זָאת:
غالب-آیا	اور-نہ	یہوواہ-نے	کیا	یہ-سب-	یہ
H3808	H3068	H6466	H3605	H2063	

ہے۔ نہیں ہاتھ کا رب میں اس آئے، غالب پر اُن خود ہم کہے، کر نکال مطلب غلط دشمن کہ تھا اندیشہ لیکن

28	כִּי-	גֹוִי	אֲבָד	עֲצוֹת	הִמָּה	וְאִין	בָּקָם	תְּבוֹנָה:
	کیونکہ-	قوم	برباد	مشوروں-سے	ہیں-وہ	اور-نہیں-ہے	اُن-میں	سمجھ
		H0006	H6098	H1992	H0369		H8394	

ہے۔ خالی سے حکمت اور ہے سمجھ قوم یہ کیونکہ

29	לֹא	חֲכָמוֹ	יִשְׁכִּילוּ	זָאת	יִבִּינוּ	לְאַחֲרֵיהֶם:
	کاش	دانا-ہوتے	سمجھتے	یہ	غور-کرتے	اپنے-انجام-پر
	H3863	H2449	H2063	H0995	H0319	

ہے۔ انجام کیا کا اُن کہ لیں جان وہ کاش سمجھیں! بات یہ کر ہو مند دانش وہ کاش

30	אֵיכָּה	יִרְדָּף	אֶחָד	אֶלֶף	וּשְׁנַיִם	יָנִסוּ	רִבְבָּה	אִם-	לֹא	כִּי-	צוּרָם
	کیسے	پیچھا-کرے	ایک	ہزار-کو	اور-دو	بھگادیں	دس-ہزار-کو	اگر-	نہیں	کہ-	اُن-کے-چٹان-نے
		H7291	H0259	H0505	H8147	H5127	H7233		H3808		H6697

מִכְרָם	וְיְהוּה	הַסְּתִירָם:
بیچا-انہیں	اور-یہوواہ-نے	حوالے-کیا-انہیں
H4376	H3068	H5462

وجہ ہیں؟ بھگا کو اسرائیلیوں ہزار دس طرح کس مرد دو کے اُس ہے؟ سکتا کر تعاقب کا اسرائیلیوں ہزار طرح کس آدمی ایک کا دشمن کیونکہ دیا۔ کر میں قبضے کے دشمن اُنہیں خود نے رب دیا۔ بیچ ہاتھ کے دشمن اُنہیں نے چٹان کی اُن کہ ہے یہ صرف

31	כִּי	לֹא	כְצוּרֹנוּ	צוּרָם	וְאִבִּינוּ	פְּלִיָּים:
	کیونکہ	نہیں-ہے	جیسے-ہمارے-چٹان	اُن-کا-چٹان	اور-ہمارے-دشمن	جج
		H3808	H6697	H6697	H0341	H6414

ہے۔ نہیں جیسی چٹان ہماری چٹان کی اسرائیل کہ ہیں مانتے خود دشمن ہمارے

32	כִּי-	מִנְפֶן	סָדֶם	נַפְזִים	וּמִשְׂדֵּמֹת	עַמְרָה	עִנְבֹמוֹ	עִנְבֵי-	רוֹשׁ	אַשְׁכְּלֹת
	کیونکہ-	بیل-سے	سدوم-کی	اُن-کی-بیل	اور-کھیتوں-سے	عمورہ-کی	اُن-کے-انگور	انگور-	زبر-کے	گچھے
		H1612	H5467	H1612	H7709	H6017	H6025	H6025	H7219	H0811

מִרְדָּת	לָמוֹ:
کڑوے	اُن-کے-لیے
H4846	

ہیں۔ کڑوے گچھے کے اُن اور زہریلے انگور کے اُن ہے، سے باغ کے عمورہ اور بیل کی سدوم تو بیل کی اُن

33	חֲמַת	תַּנְיָנִים	יֵינָם	וְרֹאשׁ	פְּתָנִים	אַחֲרָם:
	زبر	اڑدباؤں-کی	اُن-کی-شراب	اور-زبر	سانپوں-کی	ہے-رحم
	H2534		H3196	H7219	H6620	H0393

ہے۔ زبر مہلک کا سانپوں مے کی اُن

34	הָלֵא - کیا- نہیں-	הוּא - یہ	כָּמֶס - چھپا- ہوا- ہے	עֲמֻדָי - میرے- پاس	חָתֵם - مہر- بند	בְּאוֹצְרוֹתָי - میرے- خزانوں- میں
	H3808	H1931	H3647	H5978	H2856	H0214

رکھا؟ نہیں محفوظ میں خزانے اپنے انہیں کر لگا مہر پر باتوں ان نے میں کیا ہے، فرماتا رب

35	לִי - میری- ہے	נִקְמָם - انتقام	וְשָׁלֵם - اور- بدلہ	לְעֵת - وقت- پر	תִּמְנוּט - پھسلے	רִגְלֵם - اُن- کا- پیر	כִּי - کیونکہ	קָרוֹב - قریب- ہے	יּוֹם - دن	אֵינָם - اُن- کی- بربادی- کا
	H5359	H8005	H6256	H4131	H2722	H7138	H3117	H0343		

اور- جلدی- کرتی- ہیں تیار- چیزیں اُن- کے- لیے
H6264

والا آنے ہی جلد انجام کا اُن ہے، قریب دن کا تباہی کی اُن کیونکہ گا۔ پھسلے پاؤں کا اُن کہ گا آئے وقت ایک گا۔ لوں بدلہ ہی میں ہے، کام ہی میرا لینا انتقام ہے۔

36	כִּי - کیونکہ-	יִדְוִן - انصاف- کرے- گا	יְהוּוָה - یہوواہ	עֲמֻנָו - اپنی- قوم- کا	וְעַל- اور- پر-	עֲבָדָיו - اپنے- بندوں	יִתְנַחֵם - رحم- کرے- گا	כִּי - جب	יִרְאֶה - دیکھے- گا	כִּי - کہ-	אֲזַלֵּת - جاتا- رہا
	H3068	H1777	H5650	H5162	H2700	H0235					

طَاقَت - اور- نہیں- رہا
H3027
وְעָזָר - بندھا- ہوا
H6113
وְעָזָב: اور- آزاد

بجا- نہیں کوئی اور ہے رہی جاتی طاقت کی اُن کہ گا دیکھے جب گا کھائے ترس پر خادموں اپنے وہ گا۔ کرے انصاف کا قوم اپنی رب یقیناً

37	וְאָמַר - اور- کہے- گا	אֵי - کہاں- ہیں	אֱלֹהֵימוֹ - اُن- کے- معبود	צֹר - چٹان	חֲסִיו - پناہ- لی- جس- میں	בּוֹ: اُس- میں
	H0559	H0335	H0430	H6697	H2620	

لی؟ نے اُنہوں پناہ کی جس چٹان وہ ہیں، کہاں دیوتا کے اُن اب گا، پوچھے وہ وقت اُس

38	אֲשֶׁר - جو	חֲלָב - چربی	זִבְחֵימוֹ - اُن- کی- قربانیوں- کی	יֹאכְלוּ - کھاتے- تھے	יִשְׁתּוּ - پیئے- تھے	יַיִן - شراب	נְסִיכֵם - اُن- کی- نذروں- کی	יִקְוֹמוּ - اٹھیں	וַיַּעֲזְרוּכֶם - اور- مدد- کریں- تمہاری
	H2459	H0398	H8354	H3196					H5826

יְהִי - ہوں
H1961
עֲלֵיכֶם - تم- پر
סִתְּרָה: پناہ

دیں۔ پناہ تمہیں اور اُنہیں لئے کے مدد تمہاری وہ لیں۔ ہی نذریں کی مے کی اُن اور کھائے جانور بہترین کے اُن نے جنہوں ہیں کہاں دیوتا وہ

39	וַרְאוּ - دیکھو	עֲנָה - اب	כִּי - کہ	אֲנִי - میں	אֲנִי - میں- ہی	הוּא - ہوں	וְאִין - اور- نہیں- ہے	אֱלֹהִים - خدا	עֲמָדִי - میرے- سوا	אֲנִי - میں	אָמִית - مارتا- ہوں
	H7200	H6258	H0589	H0589	H1931	H0369	H0430	H5978	H0589	H4191	

اور- زندہ- کرتا- ہوں زخمی- کرتا- ہوں- میں اور- میں
H4272
وְאִין: اور- نہیں- ہے
H0369
مִדְּיָ: اور- نہیں- ہے
H3027
مִצְרָיִם: اور- نہیں- ہے
H5337

میں اور کرتا زخمی ہی میں ہوں۔ دیتا کر زندہ ہی میں اور کرتا ہلاک ہی میں ہے۔ نہیں خدا اور کوئی سوا میرے ہوں۔ خدا میں صرف اور میں کہ لو جان اب سکتا۔ بجا نہیں سے ہاتھ میرے کوئی ہوں۔ دیتا شفا ہی

40	כִּי - کیونکہ-	אֲשָׁא - اٹھاتا- ہوں- میں	אֶל- کی- طرف-	שָׁמַיִם - آسمان	יָדָי - اپنا- ہاتھ	וְאֶמְרָתִי - اور- کہتا- ہوں- میں	חַי - زندہ- ہوں	אֲנֹכִי - میں	לְעֵלָם: ہمیشہ
	H5375	H0413	H8064	H3027	H0559	H0595	H5769		

قَسَم، کی حیات ابدی میری کہ ہوں کرتا اعلان کر اٹھا طرف کی آسمان ہاتھ اپنا میں

41	אֵם -	שְׁנוּתִי	בְּרַק	חֲרָבִי	וְתֹאחֲזוּ	בְּמִשְׁפָּט	יָדֵי	אֲשִׁיב	נִקְמָם
	اگر -	تیز-کروں-میں	چمک	اپنی-تلوار-کی	اور-پکڑے	عدالت-میں	میرا-ہاتھ	لوٹاؤنگا-میں	انتقام
		H8150		H2719	H0270	H4941	H3027	H7725	H5359

لُצְרִי
اپنے-دشمنوں-سے
اور-نفرت-کرنے-والوں-کو-میرے
وְלִמְשָׁנָי
بدلہ-دونگا-میں
אֲשִׁלֵּם:
[H8130](#)

گالوں بدلہ سے والوں کرنے نفرت اپنے اور انتقام سے مخالفوں اپنے تو گا لوں پکڑ لے کے عدالت کے کر تیز کو تلوار ہوئی چمکتی اپنی میں جب

42	אֲשְׁכִיר	חֲצִי	מַדְם	וְחֲרָבִי	תֹאכְלִי	בְּשָׂר	מַדְם	חָלָל	וְשִׁבְהָה
	نشہ-کرونگا-میں	اپنے-تیروں-کو	خون-سے	اور-میری-تلوار	کھاؤنگی	گوشت	خون-سے	مقتولوں-کے	اور-قیدیوں-کے
	H7937	H2671	H1818	H2719	H0398	H1320	H1818		H7633

מִרְאֵשׁ
سر-سے
סֵרְדָרוֹת
سرداروں-کے
אֲזִיב:
دشمن-کے
[H0341](#) [H6546](#)

گی۔[] جائے ہو سیر سے سروں کے سرداروں کے دشمن اور خون کے قیدیوں اور مقتولوں تلوار میری گے، جائیں ہو ڈھت میں نشے کر پی پی خون تیر میرے

43	הַרְגִּינוּ	גוֹיִם	עַמּוֹ	כִּי	דָם-	עֲבָדָיו	יָקוּם	וְנִקְמָם	יָשִׁיב
	خوشی-مناؤ	قومو	اُس-کی-قوم-کے-ساتھ	کیونکہ	خون-	اپنے-بندوں-کا	انتقام-لے-گا	اور-انتقام	لوٹائے-گا
				H1818		H5650	H5358	H5359	H7725

לְצִרְיוֹ
اپنے-دشمنوں-سے
וְכִפַּר
اور-کفارہ-دے-گا
אֲדַמְתוּ
اپنی-سرزمین
עַמּוֹ:
اپنی-قوم-کو
פ
-

کا قوم اور ملک اپنے کر لے بدلہ سے مخالفوں اپنے وہ گا۔ لے انتقام کا خون کے خادموں اپنے وہ کیونکہ مناؤ! خوشی ساتھ کے اُمت کی اُس قومو، دیگر اے گا۔ دے کفارہ

44	וַיָּבֵא	מִנְשָׁה	וַיְדַבֵּר	אֶת-	כָּל-	דְּבָרֵי	הַשִּׁירָה-	הַזֹּאת	בְּאָזְנוֹ	הָעָם	הוּא	וְהוֹשִׁיעַ
	اور-آیا	موسیٰ	اور-بولتا	کو-	سب-	باتیں	گیت-کی-	اِس	کانوں-میں	قوم-کے	وہ	اور-بوشیع
	H0935	H4872	H1696	H0853	H3605	H1697		H2063	H0241		H1931	H1954

בֶּן-
بیٹا-
נוֹן-
نون-کا
[H5126](#)

سنایا۔ گیت پورا یہ کو اسرائیلیوں کر آنے نون بن یسوع اور موسیٰ

45	וַיְכַל	מִנְשָׁה	לְדַבֵּר	אֶת-	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	אֵל-	כָּל-	יִשְׂרָאֵל:
	اور-فارغ-ہوا	موسیٰ	بولنے-سے	کو-	سب-	باتیں	یہ	کو-	تمام-	اسرائیل
	H3615	H4872	H1696	H0853	H3605	H1697	H0428	H0413	H3605	H3478

کہ دو حکم بھی کو اولاد اپنی جائیں۔ بیٹھ میں دلوں تمہارے وہ کہ بے لازم ہے۔ کیا آگاہ سے باتوں تمام ان تمہیں نے میں [] آج کہا، سے اُن نے موسیٰ پھر کرے۔ عمل پر باتوں تمام کی شریعت اِس سے احتیاط

46	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	שִׁמּוֹ	לְבַבְכֶם	לְכָל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	אָנֹכִי	מַעֲדִיר	בְּכֶם	הַיּוֹם
	اور-کہا	اُن-سے	رکھو	اپنے-دلوں-میں	سب-	باتوں-کو	جو	میں	گواہ-دیتا-ہوں	تم-پر	آج
	H0559	H0413		H3824	H3605	H1697		H0595			H3117

אֲשֶׁר תִּצְוֶן
جو حکم-دو
אֶת-
کو-
בְּנִיכֶם
اپنے-بیٹوں
לְשִׁמּוֹר
نگہبانی-کرنے
לְעֲשׂוֹת
اور-کرنے
אֶת-
کو-
כָּל-
سب-
דְּבָרֵי
باتوں
הַתּוֹרָה
شریعت-کی
הַזֹּאת:
اِس
[H2063](#) [H8451](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#) [H0853](#) [H6680](#)

کہ دو حکم بھی کو اولاد اپنی جائیں۔ بیٹھ میں دلوں تمہارے وہ کہ بے لازم ہے۔ کیا آگاہ سے باتوں تمام ان تمہیں نے میں [] آج کہا، سے اُن نے موسیٰ پھر کرے۔ عمل پر باتوں تمام کی شریعت اِس سے احتیاط

47
 کیوں کہ نہیں۔ بات۔ ہات۔ خالی۔ ہے۔ یہ۔ تم سے۔ بلکہ۔ یہ۔ ہوا۔ کی۔ ہمارے۔ زندگی۔ اور۔ اس۔ بات۔ سے۔ اس
 H2088 H1697 H1931 H7386 H1697 H3808

تاریخوں میں۔ دن۔ پر۔ اس۔ سرزمین۔ جس۔ میں۔ تم۔ گزرے۔ ہو۔ کو۔ ہیردن۔ وہاں
 H8033 H3383 H0853 H0127 H3117 H0748

لہذا: قبضہ کرنے۔ اس۔ پر۔
 H3423

کو ہیردن دریائے تم پر جس گے ربو جیتے میں ملک اس تک دیر تم باعث کے چلنے مطابق کے ان ہیں۔ سرچشمہ کا زندگی تمہاری بلکہ نہیں باتیں خالی یہ ہو۔

48
 اور۔ فرمایا۔ یہوواہ۔ نے۔ سے۔ موسیٰ۔ منشا۔ بچے۔ دن۔ میں۔ اس۔ کہتے۔ ہوئے۔
 H0559 H2088 H3117 H6106 H4872 H0413 H3068 H1696

کہا، سے موسیٰ نے رب دن اسی

49
 چڑھ۔ پر۔ پہاڑ۔ عباریم۔ کے۔ اس۔ پہاڑ۔ نبو۔ جو۔ زمین۔ میں۔ موآب۔ کی۔ جو۔ سامنے۔
 H4124 H0776 H2022 H2088 H5682 H2022 H0413 H5927

روبرو۔ یریحو۔ کے۔ اور۔ دیکھ۔ کو۔ زمین۔ کنعان۔ کی۔ جو۔ میں۔ دیتا۔ ہوں۔ بنی۔ اسرائیل۔ کو۔
 H3478 H5414 H0589 H0776 H0853 H7200 H3405 H6440

لہذا: ملکیت۔ کے۔ طور۔ پر۔
 H0272

نظر پر کنعان سے وہاں ہے۔ میں ملک کے موآب یعنی پر کنارے مشرقی کے ہیردن لیکن سامنے کے یریحو جو جا چڑھ پر نبو پہاڑ کے عباریم سلسلے پہاڑی ہوں۔ رہا دے کو اسرائیلیوں میں جو پر ملک اس ڈال،

50
 اور۔ مر۔ پہاڑ۔ پر۔ جس۔ پر۔ تو۔ چڑھ۔ رہا۔ ہے۔ وہاں۔ اور۔ جا۔ مل۔ میں۔ اپنی۔ قوم۔ جیسے۔ مرا۔ بارون
 H0175 H4191 H0413 H0622 H8033 H5927 H2022 H4191

تیرا۔ بھائی۔ پہاڑ۔ پر۔ ہور۔ اور۔ جا۔ ملا۔ میں۔ اپنی۔ قوم۔
 H0413 H0622 H2022 H2023 H0251

ہے۔ ملا جا سے دادا باپ اپنے کر مر پر پہاڑ ہور بارون بھائی تیرا طرح جس طرح اسی بالکل گا، ملے جا سے دادا باپ اپنے کر مر وہاں تو بعد کے اس

51
 کیوں کہ جو ہے۔ وفائی۔ کی۔ تم۔ نے۔ میرے۔ ساتھ۔ درمیان۔ بنی۔ اسرائیل۔ کے۔ پانی۔ پر۔ جھگڑے۔ کے۔ قادم
 H6946 H4808 H4325 H3478 H8432 H4603

مداہر۔ صین۔ کے۔ کیوں کہ جو نہیں۔ مقدس۔ سمجھا۔ تم۔ نے۔ مجھے۔ درمیان۔ بنی۔ اسرائیل۔ کے۔
 H3478 H8432 H0853 H6942 H3808 H6790

تھے کھڑے سامنے کے اسرائیلیوں پر چشمے کے مریبہ اور تھے قریب کے قادم میں صین دشت تم جب ہوئے۔ یوفا زوبرو کے اسرائیلیوں دونوں تم کیوں کہ رکھی۔ نہ قائم قدوسیت میری نے تم تو

אָנִי	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	אֶל-	תָּבוֹא	לֹא	וְשָׁמְחָה	הָאָרֶץ	אֶת-	תִּרְאֶה	מִנֶּגֶד	כִּי
میں	جو-	اُس-زمین	میں-	جائے گا	نہ	اور-وہاں	اُس-زمین	کو-	دیکھے گا	سامنے-سے	کیونکہ
H0589		H0776	H0413	H0935	H3808	H8033	H0776	H0853	H7200	H5048	
								פ	יִשְׂרָאֵל:	לְבִנֵי	נָתַן
								.	اسرائیل-کو	بنی-	دیتا-ہوں
									H3478		H5414

گا۔ | بو نہیں داخل میں اُس خود تُو ہوں۔ رہا دے کو اسرائیلیوں میں جو گا دیکھے سے دُور صرف ملک وہ تُو سے سبب اِس